

# GARABONCIÁS

ILLUSZTRÁLT SZATIRIKUS ÉLCLAP

MEGJELENIK MINDEN HÓNAP ELSEJÉN ÉS TIZENÖTÖDIKEN

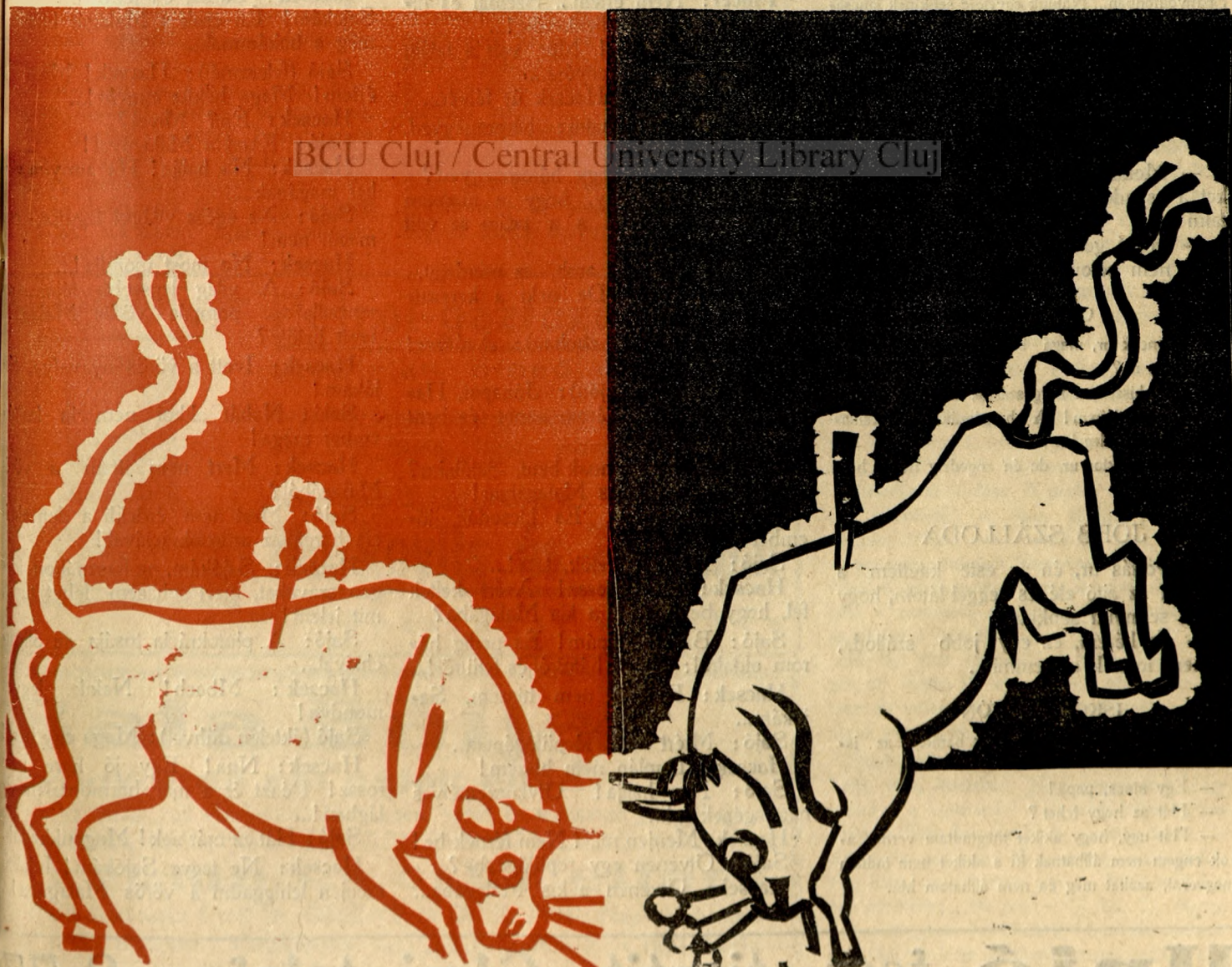
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
CLUJ, Regina Maria-utca 6., II. Em.

Felelős szerkesztő és kiadó:  
BORONKAI LAJOS

Évi előfizetés: Magánosok 150,  
cégek 250, nagyvállalatok 500 Lei.

## A spanyol vérző aréna vagy ahol a bikák élnek túl a torreadorokat

BCU Cluj / Central University Library Cluj



Reschner linometszet

## Dandy Bandi politikai gondolatai



— Belpolitikánk viharvert erkélyéről már kezdenek hullani a féltéglák... Csakhogy a kormány tagjai buvársisakban járnak az erkély alatt...

— A hangyaboly egyszerre megmozdult a pecsenye szagára... Nincs politikus, aki nem remél legalább egy miniszteri tárcát... Nincsen annyi tenger tárcá az égen!...

— Komoly esélyei Franco tábornoknak vannak Spanyolhonban... Nálunk egyelőre senkinek sincsenek komoly esélyei... Még Tătărescunak sem a régvárt bukásra!...

### KEZDŐ RIPORTER

— Mondja ápoló ur, nem lehetne ezeket a csendes bolondokat munkára szoktatni?

— Hová gondol, szerkesztő ur, annyira nem bolondok...

### ORVOSNÁL

— Vancák ur, maga bizony nagyon ideges! Mitől van az?

— Azt hiszem a horgászástól, doktor ur...

— Ugyan, kérem! A horgászás éppen csillaghat az idegekre!

— Jóság, doktor ur, de én engedély nélkül horgászom...

### JOBB SZÁLLODA

— Portás ur, én az este kitétem a cipőmet az ajtó elé és reggel látom, hogy hozzá se nyúlt senki...

— Ja kérem, ez egy jobb szálloda, itt nem lopnak el semmit...

### ISKOLASZEZÓN

— Na Miska, van-e már sok barátod az iskolában?

— Egy sincs, papa!

— Hát az hogy lehet?

— Hát úgy, hogy akiket megtudtam verni, azok engem nem állhatnak ki s akiket nem tudtam megverni, azokat meg én nem állhatom ki...

# Hacsek és Sajó

(Az ardeali ágból)

Írja: BORONKAI LAJOS

Hacsek (bejön és leül a nagyablakhoz):  
Pincér!

Pincér (loholva jön): Asszolgája, Hacsek úr! Hozhatok valamit?

Hacsek: Hozzon egy spanyol semlegest!

Pincér (találgatva): Fehérpecsenye vörös káposztával?...

Hacsek (kajánul): Nem jó! Hát még?

Pincér: Püspökborda kirántva? Barátfüle csipkekekvárral?...

Hacsek (főlényesen): Hozzon egy langyos kapucinert!...

Pincér (tünődve): Az miért spanyol semleges, Hacsek úr?

Hacsek: Mert se, hideg, se meleg. Se víz, se kávé és örült spanyol, aki pénzt ad érte!...

Pincér (röhög): Höhö... Hacsek úr milyen párti?

Hacsek: Szélbal hidalgó!

Pincér: Nem értem... Szélbal és hidalgó, az pont az ellenkezője!...

Hacsek: Csakis! Mór volt a tatám s a mamám egy szenyóra...

Pincér: Szóval Hacsek úr félvér...

Hacsek: Mondhatni: háromnegyed, a tatám javára...

Pincér: Hogy-hogy háromnegyed?

Hacsek: Hát úgy, hogy a mamám se volt echt spanyol s a tatám se volt kimondott arab!...

Pincér: Mór és arab, az mindegy...

Hacsek: Jóság! De neki a keresztneve volt Mór!...

Pincér (dühösen elrohan): Azószér! Mindjárt gondoltam!

Sajó (lelkendezve jön): Jónapot, Hacsek! Nem adok három napot és bent vannak!

Hacsek: Hol vannak bent, Sajókám?

Sajó: A zivatáros Malagában!

Hacsek (kajánul): És kicsodák, jóember?

Sajó: Hát a felkelők, tata!...

Hacsek: Nem rossz! Azért keltek fel, hogy bejussanak a kis Malagába?

Sajó: Bizony, apám! És pedig három oldalról: elülről, hátulról és felülről!...

Hacsek: Felülről nem hiszem, Sajókám...

Sajó: Miért ne? Repülőgépen...

Hacsek: Duplán nem hiszem!

Sajó: Na hallja! Ötvenszemélyes nagy gépeken!...

Hacsek: Menjen már! Nem férnek be!

Sajó: Ötvenen egy repülőgépbe?

Hacsek: Ötvenen a kis Malagába...

Sajó (gyanakvóan): Hacsek, hülyeségek? Tudja maga, milyen nagy az?

Hacsek: Tudom, de mégse jutnak be!

Sajó (dühösen): De miért, maga szerencsétlen?

Hacsek: Mert nem tudnak bebújni...

Sajó (toporzékol): Ördög bújjon magába, Hacsek!

Hacsek: Miért belém? Bújjon Malagába!

Sajó (tájékozódik): Hacsek! A fené egye meg! Én megütöm magát!

Hacsek (nyugodtan): Ussön a Malagára!

Sajó: Még egyszer mondom, megüti a bokáját ezzel a Malagával!...

Hacsek: A bokámat ütöm a Malagához? Az lehetséges...

Sajó (magánkívül): Én a fejét ütöm meg az öklömmel, gazember!...

Hacsek: Lássá, én jobb fiú vagyok Sajókám! Én csak a Malagát billentem meg a bokámmal...

Sajó (feleszmél): Hacsek! Most már értem! Maga hékliz engem!...

Hacsek: Én? Mivel?

Sajó: Ezzel a Malagával!

Hacsek: Na hallja! Ha annyira viszkelt magának...

Sajó: Az egész világot izgatja, csak magát nem!

Hacsek: No most mondja!...

Sajó: A világ legszebb tája... rancsillat... pompás vörös Malaga... Ivott belőle?

Hacsek: Ivott a vörös nyavalya, Sajókám!

Sajó: Nahát akkor nem is kultúr ember maga!

Hacsek: Mert nem ittam a vörös Malagából?

Sajó: Mert nem érdeklí a demokrácia harca az arisztokráciával!

Hacsek: Sajókám, ne használjon idegen szavakat, mert sohasem lehet tudni, mit jelent!

Sajó: A plutokrácia tusája az oligarchiával...

Hacsek: Mbach! Nekik legyen mondva!

Sajó (éktelen dühvel): Maga egy here!

Hacsek: Nna! Egy jó here nem rossz! Pénzt ér a mai hormontalan világban!...

Sajó: Hát ez már sok! Megpukkadok!

Hacsek: Ne tegye, Sajókám! Inkább menjen lehiggadni a vörös Malagába!...

# Garabonciás konferánsza

Jó bika urak áljunk meg egy szóra

Hihetetlenül rokonszenvezek a spanyol néppel. Ezzel a telivér, nyugtalan, optimista társasággal. Európa bohémjei, a léhák, könnyelműek s ha kell, tánca, dalolva meghalnak!...

Valahogy úgy képzelem őket, ahogy a híres spanyol költő, Galdós ismert versezet karikirozza: „A büszke spanyol szép ruhának örül — Ékes galgó szép ruhának örül — Ékes spanyol gallér leng a nyaka körül... A spanyol gyermekesnek, fanatikusnak, szerelmesnek, a Cyránó de Bergerac büszke példaképének, amely hiú a fajta szépségére — akkor is, ha történetesen egy hosszú orral áldotta is meg a teremtés... Hosszú orrom? Nos, hadd lássuk, eléred-e a földet... És vért ont azért, mert valaki meggyezést tett a hosszú orrára..."

És vért ont most is rogyásig! Jó meleg, friss spanyol vért, aljas és cinikus, a legén „heccmeisterek” intésére, hergesztésre, uszítására... Ugyanúgy, mint a torreadorok, piccadorok és torreadorok a bikaréna-arenában, a tüzet lehelő szenyorítók szenyorítják szemének intésére, egyetlen csókjának kivivására... „A tér köztudottan csak egyedül áll — a torreador, a torreador!”...

Noshát ilyen ez a nép, amely most az egész civilizált Európa szemeláttára, a létezéséért melletti a vérző arenában leharcolja egymást. A hisztérikus szenyorítók és szenyorítók helyett kaján politikások és diplomaták töltik meg a védett pályákat. És alant? Párázó patakok, a hőmpölyög a vér...

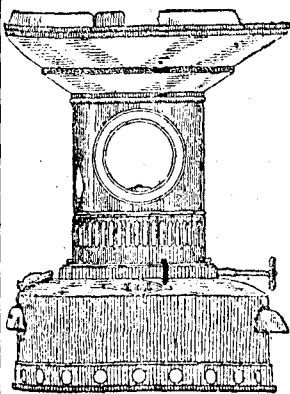
És mi, írók, művészek és gondolkozók gyáván és féltlenül szintén szemléljük ezt a szörnyüséget! Ég, tüzel a szegénytől az arcunk és kiáltásunk nem tudja túlharsogni a halók hörgését s a hergelők aljas ordítását... Mi, felelősek, meglapulva, hitványan dadogunk és kergetünk, amikor pedig kétélű pengével a kezünkben kellene magunkat belevetnünk ebbe az örült spanyol mulatságba és józanra pofoznunk a vér szagától megköttyösödött társaságot...

Mert mégsem járja, hogy mi becsületes intellektuálisok, írók, művészek, józan emberek kényelmesen a hadiszállítók profítéségének s a mindenféle színű elvek kalandvágójának engedjük feláldozni ezt a könnyen hívó, gyermeketeg népet!

A próbaháborúk korszaka lejárt, urak! Ugy a fegyvereké, mint az elveké! Az elvek háborúja pedig mégsem dönthető el fegyverekkel. A fehér elvek, a vörös elvek nem a harctereken diadalmaskodnak, hanem a lelkek mélyén. Ha pedig az elosztódás s az észszerű meggyőzés maga nem tudja megteremteni az egyensúlyt a mai „civilizált” államban, akkor az erőszakos megoldás csak felborítani tudhatja azt...

Ez pedig akkor is így van, ha Sztalin elvtárs mindenáron még a saját uralkodása alatt óhajt látni még egy szovjet államformát az üszkös romok és hulláhegyek ibériai ormán!...

(—kai)



## Petrol-gázfőző és fűtő

szagtalan, olcsó és biztos!

Nyári főzéshez, melegítéshez a legcélszerűbb! Egy órai főzés, fűtés, melegítés 45 banil

Beszerezhető Takarékoságra is

## Moskovits és Társánál

a F ő p o s t á v a l s z e m b e n

# Baia Băița

gyógyfürdő női bajok ellen!

Az ósrégi volt Kérő-fürdő kénes, sós, vasas és szénsavas gyógyforrásai VESE-, EPE-, MÁJ- ÉS HURUTOS BANTALMAK, valamint

**reuma és csúz ellen!**

Fürdőorvosok: Prof. Dr. ORIENT és Dr. E. POP. Nap- és homok-fürdő, uszóbazin! Vasutállomás: GHERLA. Állami út: Cluj-Gherla.

Autóbusz megálló. — 50%-os kedvezmény!

# Jó hírek

**Időjárás.** A hónap elején csökkenően tovább tart a hónapvégi pénztelen időjárás. A légnyomás csökken, az adónyomás emelkedik, a pénznyomás alig érezhető. A nap reggel kel, este nyugszik. A munkanélküli hold csak este kel, nappal nyugszik. Potyára kokettál az öreg fiastyúkkal. A sarkcsillagok néha egész hajnalig hiába pislognak a férfinép után.

**Személyi hír.** A hamvas *Besztercey Sylva*, a nincstelenek jótevője, néhány heti tartózkodásra városunkba érkezett.

**A cukorkartel letérése.** Mint értesülünk, az új kormány el van szánva arra, hogy rövidesen porrá törje a cukorkartelt. Ezt a radikális reformot úgy akarja keresztülvinni, hogy megszorítja a medvéket és nagymennyiségű medvecukrot hoz forgalomba.

**Közbelép a Népszövetség.** A népszövetség tanácsa a nyári pihenő idő alatt nagyon üdvös ötletet vetett fel, amellyel meg lehet szüntetni a spanyol forradalmat. Eszerint a két hadakozó fél azonnal abba hagyja az örült vérontást s a vilás kérdés eldöntését két összeeresztett bikára bizza. A jobboldal egy fehér s a baloldal egy vörös bikát nevez be a döntőbe. Így az istenadta nép páholyból nézheti végig a legkedvencebb szórakozását, a bikaforradalmat.

**A romániai Süldő Nyulak Szövetsége** erélyes memorandummal fordult a municiószállítókhoz, melyben tiltakozik mindenfajta municiószállítás ellen a kegyetlen vadászok részére. A memorandum legfeljebb csak vizipuskát vagy búzbombát engedélyez a vadászoknak. Utóbbi esetben azonban ingyenes gázmaszkokat követel a nyúltársadalom részére.

**A világ legpechesebb embere.** Sokan nem tudják, hogy városunkban lakik és *Májer Tóninak* hívják. Főfoglalkozása nyomdász, időközi foglalkozása korcsmáros és mellékfoglalkozása fészkesztő. A „Jóestét” című krajcáros külviláglap felelős szerkesztője és kiadója. A pechje ennek az olimpiai rekordernek az, hogy amikor vegyesszínű dömping-újságját sok mesterkedés után már jó néhány ezer példányra feltornáztatta, széles jökevében olyan messzire hajította az olimpiai súlykot, hogy a munkásság máról-holnapra kimondta ellene az általános bojkottot. Most tehát ott áll, hogy „több lap, mint mágnes” s a Májer Tóni névhez sem áll valami jól a bakafánt. Mi humoristák most azt találgatjuk, hogy korcsmárosnak megy-e vissza vagy nyomdásznak?

**Szarkasztikus üzenetek.** *Tájer Móni Cluj.* Látja, látja, kisember! Nem megmondtuk, hogy maradjon a kaptafánál? Hát ezért kellett szövetkezni a Sidó Julcsával? S a többi lepényit is ezért kellett megenni? Node ez még nem minden, még hátra van a fekete leves... Majd amikor a bor árát kérik!... No pá! — *Uj Szó, Tg. Mureș.* Impozáns gesztus volt Ünöktől. Férfias és öntudatos. Egyébként az itteni szocdemek is megcsinálták, akik formálisan kidobták az otthonukból, ahová betolta képét egy közpolitikai „expozé” kapcsán.

Mit lát? Mit hall? Mit tud?



— Mit lát, fajtárs?

— Nahát mit látok? Farizeus képi betyár társaságot — mely embervetésben megint rendet vágott, Genfben mellét verve csinálja a békét — ottthon meg uszítja ki-ki saját népét, lapokban megírat sok békehasábot — fegyverkovácsoktól felszedi a sápot s mikor minden kézben már ott volt a puska — előállt egynehány vérszomjas Matuska, zsoldpénzt nyomott a jobb s baloldal markába — korbáccsal cserdített a csűrhe sarkába s a baromi tömeg úgy egymásnak szaladt — olyan „forradalom” lett egy-két óra alatt, hogy a vezéreknak hízhattik a mája — zsírtól csöpöghet a „rendező” pofája, jobb és baloldalon ömlik a vér bőven — „szállítók” sürögnek arany véresőben, „népmentők” szavalnak hullahegyek ormán — keselyük bőfögnek templom csonka tornyán s hogy zsványerkölcsben kis hiba se essék — hangosan hirdetik: szent a semlegesség!... Látom, amit látok!

— Mit hall, fajtárs?

— Nahát mit hallok? Hallok halálhörgést sülyedő sajkáról — halk segélykiáltást a népek ajkáról, gyáva „fiktakozást” világsajtó száján — hazug népbuhtást a rádió táján, írók és művészek hitvány dadogását — a megriadt ludak suta gágogását, csak egyet nem hallok: bátor férfihangot — amely megkongassa a nagy vészharangot és beharsogja a világ fülébe — csecsemő is értse az anyja ölébe: hazug a népmentés népgyilkolás útján — világforradalom világcsalás útján, csak egy az igazság: elvek békés harca — a meggyőzött ember megváltozó arca, forradalom agyban, lélektisztulásban — önhiba keresés nem okvetlen másban, az ember nem vörös s nem patyolat fehér — csak annyi az övé, mit két keze felér s miként a nap útja meg nem állítható — ember sem ehető, sem nem gyilkolható!... Hallom, amit hallok!

— Mit tud, fajtárs?

— Nahát mit tudok? Azt az egyet tudom, bármit is beszélnek — bármennyi humbugot bocsátanak szélnek: hazug, önző, kapzsi a teremtett ember — nyiltan szembenézni nem akar és nem mer, önös céljaiért butábbat uszítja — kapzsi

vágyaiért verembe taszítja s ha ezzel nem éri, hazugsággal toldja — önzését kenetes beszédekkel földja, noshát ezt a hármat irtsuk ki belőle — segítsük magasabb erkölcsi erőre, ne izmait edzük, szépségét ápoljuk — hanem inkább eszét, lelkét istápoljuk, ne vigyük a fagyos „kultura” ormára, amíg át nem gyurtuk emberi formára!... Tudom, amit tudok!

(—kai)

### ISKOLA

- Na Hulyák Misi, mondj egy egyszerű mondatot:
- Süti a nap, tanító ur...
- És milyen időben van ez mondva?
- Napos időben, tanító ur...

### KITÉRŐ VÁLASZ

- Nézze, Staszák ur, az ügyvédjével őszintén beszélhet. Valóban ártatlan magam?
- Nézze, ügyvéd ur, ha ártatlan vagyok, akkor mi szükségem van ügyvédre?...

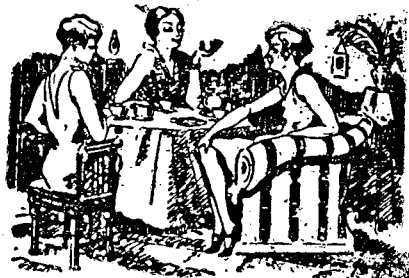
### A GRAFOLÓGUS

- Kifünő grafológus ez a Buzer Ákos!
- Ne mondd, mit olvasott ki az írásodból?
- Hogy iskolakerülő voltam...

### A négus

hajlandó európai ruhát viselni, ha annak szövetét a Tirman-szövetáruházban veheti meg (Str. Regina Maria 26) bárkinél sokkal olcsóbban.

Emánczy Pálné csevegése



— Gud báj, drágám, egyhangúlag meg lehetünk elégedve derék nőiársaink sikereivel a berlini olimpián!... Lehet ugyan, hogy a fess Adolf és a többi izmos atléták jelenléte csigázta fel a maximumra női bajnokaink teljesítményét, egy azonban bebizonyosodott: a mi főrékeny kis testünk ma már méltán helyezkedik a brutális férfi mellé, sőt néha fölé, na és ha nagyon muszáj, hát akkor bajnoki teljesítményekre is kapható...

— Noshát ezzel aztán végleg dugába dőlt az évezredek női alárendeltség meseje, amely ugyan eddig sem fedte a valóságot, habár egyes helyzetekben el is viseltük a zsarnokaink részéről a „gyengebb nem” lealázó megkülönböztetését...

— Párexsáml nem óhajtottunk veteledni a hős férfiakkal — teszem azt — a malomkődobásban, zsákhordásban, meg nehezebb súlyú boxbirkózásban... Ezeket a kedvteléseket ma is szívesen görnyoljuk a férfiaknak, amiként a díjugratást, futást és távgyaloglást is... Nem így azonban a lovaglás, autózás és repülés nemes sportját... Egy jobb lovon, autón vagy aviónon mi modern nők derekasan megálljuk a sarat...

— Na és a magasugrás sem tetszik nekünk, hacsak bizonyos szükségeselekben nem... Így például a kifünő Csák Ibolya azért képezte ki magát a magasugrásban, mert nagyon szeret moziba járni, a brutális férje meg nem engedi. Így tehát egész egyszerűen átugorja a zsarnok férjet, aki éppen 160 centiméter...

— Nem így azonban a hercig Elek Ilona vívóbajnoknő! Az ő férje ugyanis egy pipogya papucsba bájnok, na és csak alapos kardlapozással lehet belőle egyszer egy hónapban valami érdemleges teljesítményt kicsiholnia a házasságban... Noshát Elek Ilona prakker helyett csipős kardlappal klopfolja ki belőle a házastársi kötelességeket... Így lett a kis havi bajnoknőből ünnepelet olimpiai bajnoknő...

— Egyhangúlag leszögezhetjük tehát, hogy mi nők racionálisan és célszerűen üzzük a sportokat. Na és csak olyanokat, amelyek a mi női céljainknak megfelelőnek a férfiakkal szemben... Mert felesleges volna, hogy — teszem azt — a nehézbirkózásban főkéletesítsük magunkat és mi fektessük a férfiakat két vállra... Nahát ennyire már mégsem akarunk felelőskedni!... Nemdebar?... (—kai)

### Minden vevő

ajándékot kap az

**A. B. C.**

olcsó textiláruházban

Cluj, Str. Neculcea 1.

Ferdén jár? Fájos a lába?



**Zabolai**

ortopéd és modern cipész betétje az egyedüli orvossága!

Cluj, Str. Memorandului 23 (Redout)

Ügyeljünk a címre! Van azonos nevű cipész!

# RÁDIÓ = HIREK

Git Guvernele! ☉ Ój Kelet jelenti: Katonailag kiképzett spa-

nyol táncosnők Franco gratis kaphatók ☉ Ellenzyek jelenti: Kellemes

nyaralást adunk olvasóinknak a spanyol tengerparton ☉ Kellefi Ujság

jelenti: Semlegesség miatt pártunk nem küldhet önkénteseket a demo-

krácia védelmére ☉ Esztílap jelenti: Spanyol humort korlátlan men-

nyiségben beveszünk ☉ Maghiár Ujság jelenti: Az oroszok Madridban

elnyomják a spanyol kisebbséget ☉ A Jójesztét jelenti: Madrid még

áll, de lapunk már elesett a munkásfronton ☉ Föggetlen Ujság jelenti:

Egyesek agresszivek, mások regresszivek, mi vagyunk progresszivek ☉

Patria jelenti: Kormánybuktató spanyol matadorok pártunkban fel-

vételnek ☉ Nafiunea Română jelenti: Egy kis hormoncserével

tovább fogunk kormányozni ☉ Garabonciás jelenti: Kormányunk

nem harmonikus, csak hormonikus ☉ Ujabb nótát! Jobb hormonikát!

## FESTŐK

— Képzeld, barátom, ma három por-  
tét rendeltek meg nálam!  
— Na látod! Az emberek nem is  
olyan rosszak, mint amilyeneknek fested  
őket...

## HALLATLAN

— Mi az, édesem, megint elment a  
szakácsnőd?  
— Elküldtem, drágám. Képzeld, kézzel  
akarta csinálni a gombócot!...

## 10 olcsó nap a Cojocna-i sósfürdőben

Egy személy Lei 1300.— Két személy kétágyas szobában Lei 2500.—

### Napi 3-szori étlapszerinti étkezés. Tetszésszerinti fürdőhasználat.

Lakás, villanyvilágítás, kiszolgálás és gyógytaxák.  
Kivánatra ort. kóser étkezés.

Olcsó 10 napos kura

augusztus 28-án kezdődik és a fenti árak mellett okt. 15-ig meghosszabbítható.

## Layda Jenő

— a milliomos munkás —

Nemrég történt, hogy Layda Jenő, városunk legjobb cukrászdájának tulajdonosa és egyben a szakma egyik legértékesebb munkása, átadta munkahelyét egy konzorciumnak abban a reményben, hogy az ő főbb évtizedes munkáján, országos viszonylatban is elsőrendű cukrászdáján nem fog csorba esni az utódok keze alatt.

A derék jó Layda-bátyánk reménye azonban nem vált valóra. Hamarosan látnia kellett, hogy minta-cukrászdáját, az ő kétszeme fényét és munkája eredményét mint züllesztik fokról-fokra a méltatlan utódok. Szinte fizikai fájdalommal az arcán járt-kelt közöttünk a derék iparos, aggódva nézegetett be hanyatló cukrászdájának ablakain és keservesen panaszkolta barátai körben, hogy nem tudja nézni az üzlet rohamos hanyatlását.

Hát nem tudta nézni! Egy szép napon ráüült az asztalra és visszavette az üzemet ismét a saját kezelésébe. Autóját, puskáját, jól megérdemelt pihenését félretette, az ingujját feltúrta és úgy beállt újból az üzembe, mintha el sem ment volna onnét. És alig telt el egyetlen hónap, a cukrászda régi jó vendégei, a város színe-java máris visszakérültek a kis asztalok mellé, a nagy családi rendelések egymásután jelentkeztek megint s a cukrászda szinte máról-holnapra visszanyerte a régi fényét és látogatottságát...

És Layda Jenőt ma is ott találtam már korábban reggel az ő páriját ritkító minta-műhelyében, a Bánffy-palota hátsó traktusában. Dinnyehajat főzött be, személyesen és sajátkezűleg. Ez csak így jó — mondotta — ha egyedül csinálja az ember! És megmutatta a befőtjeit. Egy egész vagon különféle nemes gyümölcs-befőtt, tizkilós cserépfazekakban, pazar tisztaságban, elszortírozva aroma szerint: magas (hegyi) málna, alacsony (kerti) málna, stb. stb.

A négy hatalmas helyiségből álló műhelyben semmi bántó szag, ellenkezőleg kellemes, tiszta illat. A motoros habverők teljes üzemből, egyik mellett sincs ember s ugyanúgy a dió, mandula, mogyoró őrlők mellett sem.

A polcokon ragyogó vörös, sárgaréz és cink üstök sorakoznak, egy nagy szekrényben 5-10-15 kilós tömör parfé formák tiszta cinkből, csekély félmillió lej értékben. Műhelyberendezés, amely párállan a maga nemében s értéke az egymilliót is meghaladja.

A belső teremben óriási, gőzmelegítési, legmodernebb kemence, melyben állva sétálhatna az ember. Óramű szerkezettel bármilyen kívánt hőfokra pontosan beállítható és szabályozható. Itt is, mint a többi termekben, kellemes, tiszta illat a szokásos émelet, savanykás, dohos és meggyéb cukrászszagok helyett. Mintha csak a legminuciózusabb családi konyhában járna az ember, ahol nem is romlandó anyagokkal dolgoznának.

Éz dióhéjban Layda Jenő, a cukrászok doyen-jének műhelytitka és nyilván a sikereinek és népszerűségének titka is egyuttal. Ahol ugyanis a műhely így néz ki, ott a gyártmányok sem nézhetnek ki másként.

Nyerésre legtöbb esélye van az

# AURORA sorsjegynek

Elárúsítás: KERESKEDEMI HITELBANK R. T.  
CLUJ, Piața Unirii 20. — TELEFON 40.



— Aszongya a zasszon, müt vasárnap ver-nyadóra, jólössz cihölödni a zágybul, mörhogy mög-érközött afaluba a nyöguscsászár szömélösön, pénzi gyűjteni a taljánok ellön...

— Csak nömösi aföne — mondok — oszt hogy érközött, lóháton-e avagy ajtóbuccal?

— Ugy nyavolat! — így a zasszon — mör-hogy gyalog és mesztelláb gyütt a bódogtalan, amolan feszös szárú kanavász gatyába, amilön ná-luk a divat...

— Oszt feköte-e a zipse, avagy csak amolan Lopikás cigán szinü? Mörhogy akkó nömis a zigazi nyöguscsászár, hanöm valami üstös cigán...

— Hát fekötének ölég feköte — csufondá-roskodik a zasszon — hacsak bé nöm kormozta a fizimiskáját a zágrólszakadt!... Hanöm a haja, az olan göndör, mint a tavali kosnak, oszt a képe is amolan birkafele...

— Noföne — mondok — akkó alighanöm igazi, mörhogy a négör az mind kosképü mög kosszagú! Éröztel-e?

— Érözte a hóhér! Én biz nöm szagótam ökelmét, oszt igazi négört se láttam, amióta földön járok... Hanöm szagojja mög kend, ha guszussa van rá!...

Orre aztán usgyi a pirimárijára, ahun a fisz-tót tanács mán istönösen faggattya a földönfutó nyöguscsászárt...

— Aggyistön pájinkás jöröggelt! — köszö-nök rá a gyanúsképü gézöngúzra — hát hogy li-työg a fityög?

A nyöguscsászár a homlokához dörgöte a tö-nyöréf, azután szájához tölte, mintha csókot fújna a zarcomba, hogy aszongya:

— Köszönöm a kérdésit, Vancsik gazduram, nagy a baj müfelénk!...

Oszt csak hajlong elöttem, mintha a döröka viszkötne, vgy miáföne...

— Halt! — szólok rá erélösen, mörhogy gyanut fogtam a jóizü magyar szótul... Mörhogy nevemön szólított, azt értöm... Vancsik Mátyást ismerhötik Áfrikába, hanömhát magyar szót alig tanúhatott a hazájába...

— Aztán hun a zírás, amice? — kérdöm gyanakvással, mörhogy a szzme se állt jól a füs-tösnek.

Orre ökelme elokotor a gatyakorcabul ögy szurtos paksamétát. Nézőm a zírást, kétször is a fötejire fordítom, amde nöm értök belüje ögy cu-

dar kukkot se, csak csupán a végin két sort, hogy aszongya:

„Hájlé Szölásszije atyuska hadikölcsönt gyütt a taljánok ellön“...

Hát mán örre elöntött a pulkamérög, mörhogy a magyar Kosút-apánk óta barátságba van a tal-jánnal, miért is ráripakodok a nyögusra:

— Porco di Bacco, vivat Mucolini!

A nyögus bozontos üstökét mögrázza, hogy nöm vivát...

— Nöm-e? — mondok — oszt úgy csör-dítöm képen, hogy a fönyörömön maradt a pofa-föstéke...

Hát ilyen nyögus vót a zöbadta!...

(-kai).

## TARTÓS ONDOLÁLÁS

hat havi garancia mellett  
villany nélkül, égetés kizárva!

Fodor Salon

CALEA MARECHAL FOCH 4.

## Tűzifát

LEGJOBBAT,  
LEGJUTÁNYOSABBAN

Munteanu-nál

rendelhet.

Cluj, Cal. Reg. Ferdinand 53. - Tel. 89

JÓ RUHA,  
TARTÓS RUHA  
NAGY MEGTAKARITÁS!

Ennek mestere:

**Fischer**

URISZABÓ

CLUJ, CAL. REG. FERDINAND 11

## A DIPLOMÁS KOLDUS

— Maga jobb embernek látszik! Nem tudná megkeresni a kenyerét munkával?

— Hát kérem, a nagyságos asszony olyan szép és mégsem ment mozsizínész-nőnek...

## JOBB VENDÉGEK

— Naccsága kérem, amikor elmentek a vendégek, ezt az ezüst kanalat találtam a divány mögött...

— No most mondja, Mari! Vajjon ki felejtette itt a kanalunkat?...

## DIÉTA

— Nézze, Gyomros ur, maga csak szigorú diéta mellett fog meggyógyulni! Este egy zöld-saláta és egy pohárka narancs-szörp...

— Igen is, doktor ur! Evés előtt, vagy evés után?

## A PAPAGÁLY

— Uram, én vettem magától egy be-szélő papagályt és két hét óta meg se mukkan!...

— Jójó, naccsága, de próbáljon csak valami rossz fát tenni a tűzre, majd be-szél az akkor!...

## A KONYVELŐ

— Direktor ur, nősülés céljából kérnék kétnapi szabadságot...

— Nézze, Horovitz, tegnap jött haza egyhónapi szabadságról, miért nem nősült meg azalatt?

— Sajnáltam elrontani a szabadságomat, direkt-for ur...

## Nem fájna a fejük

a genfi politikusoknak, ha Caspari-féle küiküllömenti fiszta fajbort innának az új cluji lerakatból, Str. Regina Maria 34. Kihirdás kicsinyben is. Nagyon szolid árak.

## VASUTI BALESET

— Te Pupák, ért már téged vasúti baleset?

— Hogyne! A minap az alagutban a papát csókoltam meg a lánya helyett...

## LÁNYOK

— Na bizony, a papád su zter és te mégis frampli cipőben jársz!...

— Na és a te papád fogorvos és mégis hamis a fogad!...

## A PAPA


— Mondd, szivem, megmondta a papának, hogy nem tudsz aludni a gon-doktól?

— Bár ne mondtam volna! Beosztott az üzembe éjjeli szolgálatra...

# SCHERG

CLUJ, PIATA UNIRII 22

ŐSZI UJDONSÁGAI  
ÉS KÜLÖNLEGESSÉGEI  
férfiöltöny, felöltő, nőikabát  
kosztüm és ruhaszövetek.  
Plaidek, takarók, szőnyegek



# Színpad és Filmvilág

## CAPITOL mozgó rönöszánsza

A nagyközönség nem is sejtí, hogy városunk legnívósabb és legkedveltebb mozgósínháza, az ősi Bánffy-palota udvarán működő Capitol mozi igazgatósága milyen lázas előkészületeket tesz a hova-tova megkezdődő őszi filmszezón kulturatívója érdekében.

Tudott dolog ugyan, hogy a Capitol mozgó eddig sem fukarkodott a legnagyobb filmek egész szériáinak bemutatásában, bármily gigantikus anyagi áldozatokat követelt is tőle a műsorának illetően összeállítására, ámde a most kezdődő szezonra megvásárolt és lekötött filmjeinek jegyzéke aranyértéket reprezentál, ugy művészi, mint látványossági attrakciós szempontból egyaránt.

A közönség most azt kérdezheti, miként volt az lehetséges, hogy a Capitol ezévbén még az eddiginél is drágább filmeket tudott lekötni, amikor tudott dolog, hogy szinte állandó ráfizetéssel dolgozott, még felt házak idején is, a lepergelett változott filmek horribilis ára miatt.

Noshát ennek magyarázata az, hogy a Capitol igazgatóságának sikerült a Select és Uránia konzorciummal olyan sikeres megállapodást létesíteni, amely szinte kizárja az eddigi „rálícítást” az amugy is méregdrága filmek árára s így az eddiginél is sokkal nagyobb filmek sem fognak anynyiba kerülni, mint ezélt, mert ha a filmes a túlhatott árakhoz ragaszkodnék, akkor a három mozgó együttesen utasíthatja vissza a filmet.

Ez teszi azután lehetővé, hogy az eddigi helyárák megváltoztatása nélkül a közönség még jobb filmeket fog kapni az eddigi helyárák mellett. Más szóval első sorban a közönség fog profitálni ebből a régen aktuális tranzakcióból, mert ezáltal még azok a közepes filmek is el fognak maradni, amelyeket eddig az anyagi egyensúly fenntartása céljából be kellett szórványosan osztani a műsorba.

Igy tehát abszolút élvezetes és művészi filmszezonra van ez évbén kilátás, ami bizony nagyon sokat fog jelenteni a mi leszegényedett közönségünknek, melynek a mozi ma már szinte az egyetlen szórakozása.

## SZALMAOZVEGY

— Apuci, remélem, nem felejtet el megöntözni a virágaimat látóllétem alatt?

— Légy nyugodt, mama én tudom, mi az, szomjásnak lenni!...

## A KLIENS

— Nyugalom, barátom, a perr meg fogjuk nyerni, mert én még nem merítettem ki mindent teljesen...

— Engem már igen, ügyvéd ur!...

## A clujji Opera új szezonja

A clujji Opera igazgatósága nagyarányú előkészületeket tesz az idei szezonra és olyan műsorral óhajt lépni ebben az évbén a nagyközönség elé, amelyre eddig nem volt példa.

Ezt a grandiózus programját az igazgatóság egyrészt a társulat kiegészítésével és felfrissítésével, másrészt pedig nagyszámu külföldi kitünőség vendég szerepeltetésével óhajtja elérni. Meglepetése az idei műsorának az, hogy ezévbén több magyar énekes és énekesnő is szerepel rajta és pedig nem kisebb nevek, mint Gyenge Anna és Németh Mária.

Minket clujjakat azonban legfőképpen egyik városunkból elszármazott énekművész, Katona Gyula és felesége, a német Warnayer Marianne érdekel. Katona Gyula jelenleg a wiesbadeni operaház első lírai tenorja, míg felesége a stuttgarti opera koloratúr énekes primadonnája.

A világvizonylatban is kiváló művészpár már szerepelt Clujon, 2-2 előadás keretében, most azonban egy egész turnéra (București, Cluj, Timișoara, Sibiu) kapott meghívást s így bővebb alkalmunk lesz bemutatni felbecsülhetetlen művészetüket. Katona Gyula közbecsülésben álló édesanyjával és hozzátartozóival egyetemben mi magunk is legnagyobb érdeklődéssel várjuk ezt a vendég szereplést, amely nagy művészeti eseményt jelent Románia zenekedvelő közönségének.

## KOMOLY LAPVÉLEMÉNY JANOVICS JENŐRŐL

Lapunk hasábjain főbbizben tárgyilagosan foglalkoztunk Janovics Jenővel és különösen az ő „pályázató” működésével, amikor is nyíltan megmondtuk véleményünket a szinpad pozítról, aki nagyzási hóborlájával csaknem véglegesen elintézte a magyar színjátszást városunkban és kapcsolt részeiben.

Mint halljuk, most széltében-hosszában hullalja jólismert krokodil könnyeit és áldozatnak igyekszik kijátszani szivesen elfelejtett személyét a hiszékenyek előtt.

Noshát leszögezzük újból és kategórikusan, hogy vádoljuk Janovics Jenőt az itteni magyar színjátszás lejáratásával és állítjuk, hogy utódnak a legnagyobb erőfeszítésébe és önfeláldozásába került a lejáratott magyar színjátszás feltámasztása.

Hogy pedig nem vádoljuk alaptalanul, annak igazolására álljon itt egy komoly lapvélemény, mely a megrendelt dicséridák ellenére is, ugyanolyan nyíltan mondja meg véleményét, mint ahogyan mi tettük. Ime a lapársunk véleménye:

„Dr. Janovici Jenő csaknem három évtizeden keresztül volt igazgatója a clujji magyar színháznak. Ha üzleti kapzsisága nem viszi őt a mozi területre, ragyogó nevet vivhatott volna ki magának. De így bizony szomorú korszak bekövetkezését kell terhére írunk, ami nagyon elhomályosítja azokat az érdemeket, amit békeidőben szerzett.

„Odaát bármennyire is ismerik dr. Janovics művészeti és politikai botlásait, még sem ismerhetik multját úgy, mint mi, akik élénk figyelemmel kísértük működését. Sőt állíthatjuk azt is, hogy sokkal föbbre értékelték művészi hajlandóságait, mint üzleti talentumát.

„A szegedi szabadtéri előadások injekciójásánál új névre volt szükség s nem Janovics öregedő tehetségére. Elhisszük az őszinte sikert is, csak azt nem hisszük el, hogy ez dr. Janovics Jenő produktuma volt. Ez a siker egy nagyszerű rendezői gárdának szüleménye volt...”

Ebben a hangnembén folytatja tovább lapársunk, nem sokat törődve a megrendelt dicséridákkal egyes lapokban, mint ahogy mi sem törődünk velük és nem voltunk hajlandók deferálni Janovics szenilis becsvágyának.

## SZENT NAIVSÁG

— A kis Minka először lát kigyót életében. Csodálkozva kiált fel:

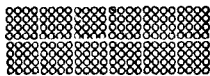
— Nézd, anyuka, itt mászik egy farkok kutya nélkül.

INGYEN

TOMBOLA

jókedv  
minden este a

Regál-  
bárban



Világóárosi műsor!

Beléptidij nincs, jó tánczene van!

REGGELIG  
! NYITVA !

Calca REGELE FERDINAND No. 34

NE FELEJTSE EL, hogy bőr és talpszükségletét KOZÁK ISTVÁN bőrizletében szerezz be, a főpostával szemben. Legtartósabb minőségben legolcsóbb napi árak!

— Dr. Lengyel Miklós sebész, szülész és nőgyógyász külföldi újáról hazaérkezett és rendeléseit Cluj, Calea Regele Ferdinand 111. szám alatti gyógyintézetében újból megkezdte.

## AKKUMULÁTOR TÖLTÉST

SZAKSZERŰ JAVÍTÁST  
és minden mechanikai munkát olcsón  
és precízen végez

### AUTÓELECTRICA

a Román Operával szemben

Calea Regele Ferdinand 10.

Férfi Kalapdivat

## Fodor Emil és Társa

Kalapok • Ingek • Nyakkendők

Calea Regele Ferdinand 10.

MEGNYILT A

# „Savoy“-Kávéház

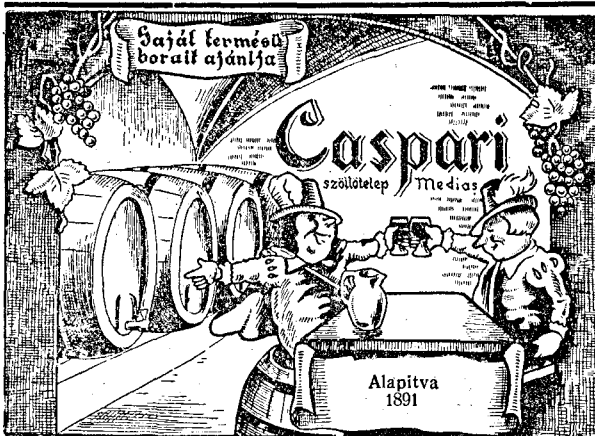
szolid családi flekkenező és vacsorázó KERTHELYISÉGE

SPECIALITÁSAI:

Eredeti flekken,  
vargabéles, küküllőmenti,  
egerbegyi  
fajborok!

Szolid vendéglői árak!! — Szives pártfogást kér:

## SZILÁGYI SÁNDOR



Fajtiszta küküllőmenti  
borokat

csaknem engros-árban

vegyünk a termelőnél  
az új cluji lerakatban

Str. Regina Maria No. 34.

Kihordás kicsiben is!



# Ne felejtse el

megújítani sorsjegyét a szeptember tizenötödikén megtartandó  
3-ik osztály huzására, mert a 3-ik és 4-ik osztály  
huzásain több, mint

# 241.000.000 lejt sorsolnak ki

és könnyen

# MILLIOMOS LEHET!